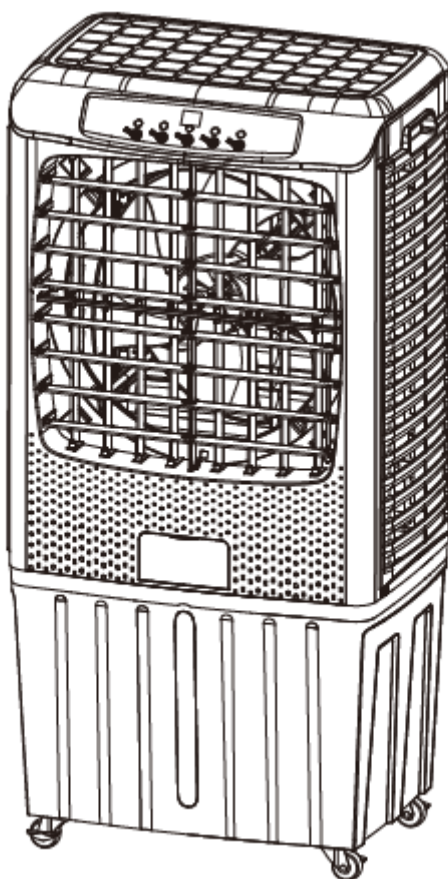




ИСПАРИТЕЛЬНЫЕ УВЛАЖНИТЕЛИ-ОХЛАДИТЕЛИ-
ОЧИСТИТЕЛИ ВОЗДУХА

SABIEL MB35, MB35V, MB35VH

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Прочтите эту инструкцию перед использованием оборудования!

СОДЕРЖАНИЕ

Комплектность.....	3
Схема аппарата.....	3
Технические характеристики.....	4
Установка и эксплуатация.....	5
Панель управления.....	6
Управление гигростатом.....	7
Меры предосторожности.....	9
Обслуживание охладителя-увлажнителя.....	11
Причины неполадок и устранение их.....	12
Негарантийные случаи.....	14

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за приобретение испарительного охладителя-увлажнителя воздуха серии SABIEL MB35 (35V, 35VH)

Мы искренне надеемся, что данный аппарат создаст комфортные параметры воздуха в том месте, где Вы будете его использовать.

Чтобы работа испарительного охладителя была максимально эффективной и безопасной, внимательно изучите данную инструкцию, прежде чем начинать его использовать.

Производитель имеют право изменить технические характеристики оборудования.

НЕОБХОДИМО

Для корректной работы охладителя необходимо:

- Обеспечить стабильное напряжение в сети. Отклонение от указанного в данном документе значения, не должно превышать $\pm 5\%$

- Заполнить бак водой перед каждым началом работы. Отсутствие (недостаточное количество) воды в баке может привести к поломке насоса.

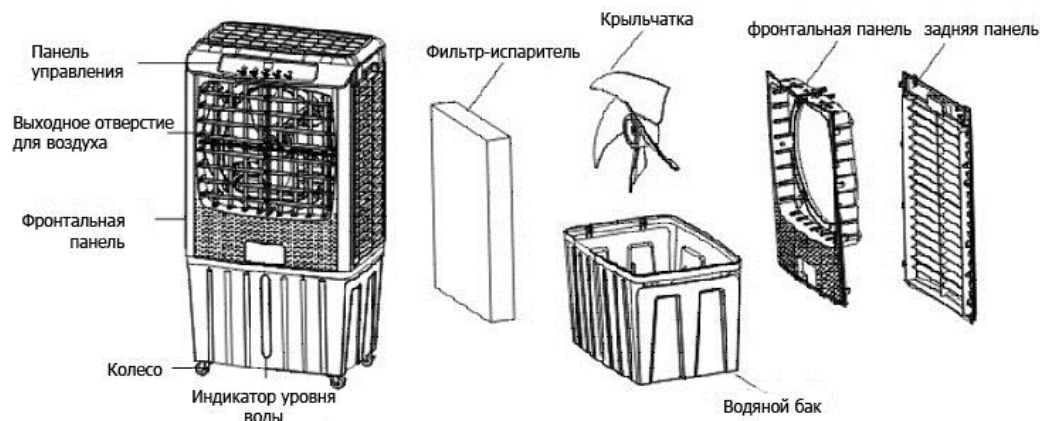
Если основная цель применения MB35(V/VH) – охлаждение воздуха в помещении, необходимо обеспечить воздухообмен (вытяжку) в помещении, где установлен данный аппарат. В частности, это может быть открытое окно или проем.

Если основная цель применения MB35(V/VH) – увлажнение воздуха в помещении, необходимо минимизировать воздухообмен (вытяжку) в помещении, где установлен данный аппарат. В частности, закрыть окна/двери.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

Аксессуары	MB35	MB35V	MB35VH
Пульт дистанционный	1	1	1
Инструкция по эксплуатации	1	1	1
Гигростат	-	-	встроен
Поплавковый клапан (возможность подключения к водопроводу)	-	встроен	встроен
Колеса с фиксаторами	2	2	2
Колеса без фиксаторов	2	2	2

СХЕМА АППАРАТА



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование характеристики	Значение/Ед. изм.
Обслуживаемая площадь охлаждения	40 м ²
Обслуживаемая площадь увлажнения	60 ÷ 100 м ²
Параметры сети	220-240 В/ 50 Гц
Потребляемая мощность	200 Вт
Производительность вентилятора	3600 м ³ /час
Тип вентилятора	осевой
Регулировка скорости вентилятора/интенсивности испарения	Есть
Расход воды	72 л/сут.
Емкость бака	40 л
Подача воды	Ручной/Автомат. (*)
Слив воды	Ручной
Наличие гигростата	Есть (**)

Уровень шума	45 дБ
Вес нетто	11.2 кг.
Габаритный размер	528x363x1040 мм

(*) Для моделей MB35V, MB35VN, (**) Для модели MB35VN

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Снимите с охладителя коробку и установите его на твердой горизонтальной защищенной от нагрева поверхности
2. Убедитесь в полной комплектности охладителя в соответствии с данным паспортом
3. Извлеките из пенопластовой подставки колеса и установите их на аппарат. Проверьте горизонтальность установки аппарата.

Внимание! колеса с фиксаторами следует установить в отверстия на фронтальной части охладителя, колеса без фиксаторов – на тыльной (см. Рис.1)

4. Потяните на себя крышку заливного отверстия чтобы наполнить водой бак аппарата. (см. Рис.2)

Внимание! Уровень воды в баке всегда должен находиться между отметками Min и Max.

Убедитесь, что параметры вашей электросети соответствуют:
220В/50Гц

(!) В целях гигиены регулярно меняйте воду в баке, а также производите чистку бака от осевшей в нем пыли и грязи.

5. Подключите охладитель-увлажнитель к электросети нажмите кнопку. Сигнал зуммера и индикатор на панели управления покажут, что охладитель-увлажнитель готов к работе. Кнопкой **ON/OFF** запустите работу охладителя.

На модель MB35VN установлен дополнительный клавишный выключатель. Для включения охладителя-увлажнителя установите выключатель в положение «I» , затем нажмите кнопку ON/OFF.



Во избежание поражения электрическим током:

Запрещается подсоединять/отключать увлажнитель-охладитель к/из электросети мокрыми руками

Запрещается отсоединять аппарат от сети во время его работы.

Следует убедиться в надежности соединения аппарата с электросетью.



Рис. 1



Рис. 2

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Примечание:

Пульт дистанционного управления имеет те же функции, что и панель управления



ON/OFF: Нажмите данную кнопку для включения аппарата в работу. Если это первая эксплуатация, аппарат включится в режиме средней скорости на 3 секунды. Далее переключится на низкую скорость вращения вентилятора. При последующих запусках охладителя, он будет включаться в работу в том режиме, в котором работал перед его выключением. Для отключения аппарата также нажмите кнопку **ON/OFF**.

SPEED: Скорость вращения вентилятора можно управлять с помощью данной кнопки. Для выбора нужной скорости последовательно нажимайте данную кнопку. Соответствующие скорости отобразятся на панели:

LOW→MID→HIGH→LOW

SWING: Угол поворота горизонтальных шторок устанавливается с помощью данной кнопки. Нажмите **SWING** раз, чтобы привести шторки в движение. Повторное нажатие данной кнопки зафиксирует удобное для вас направление воздушного потока. Вертикальные шторки регулируются вручную.

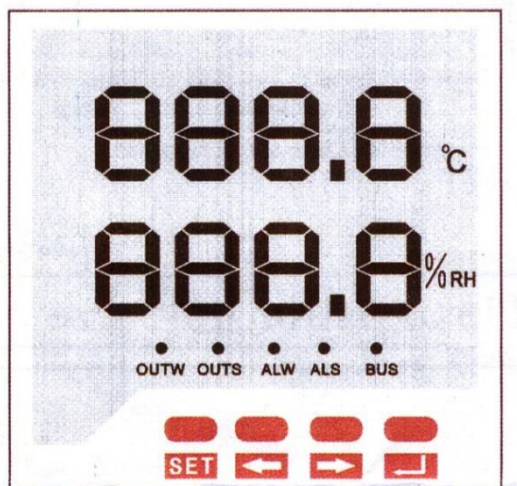
COOL: Нажмите данную кнопку для включения режима охлаждения методом испарения воды. Повторно нажмите кнопку **COOL** для отключения режима охлаждения. (на модели MB35VH не задействована).

TIMER: Установите таймер охладителя с помощью данной кнопки. Таймер может быть установлен в интервале 24 часа, с шагом в 1 час.

УПРАВЛЕНИЕ ГИГРОСТАТОМ (МОДЕЛЬ MB35VH)

1. Описание панели

Внимание! В модификации MB35VH установлен дополнительный контроллер влажности, который обеспечивает автоматическое управление увлажнителя. При этом кнопка «COOL» в работе аппарата не задействована.



1.1 Верхняя строка контроллера показывает **ТЕКУЩЕЕ** значение температуры, в °C. Нижняя строка контроллера показывает **ТЕКУЩЕЕ** значение влажности, в %.

1.2 Когда текущее значение влажности воздуха **МЕНЬШЕ** установленного значения, помпа увлажнителя начинает подавать воду на воздушные фильтры, аппарат работает в режиме увлажнения-охлаждения.

1.3 Когда текущее значение влажности воздуха **БОЛЬШЕ** установленного значения – подача воды на фильтры прекращается, аппарат работает в режиме вентиляции.

2. Подготовка к работе гигростата (для модели MB35VH)

Для управления увлажнителем воздуха с помощью встроенного гигростата выполните следующее:

2.1 Нажмите SET и удерживайте 3 секунды. На верхней строке дисплея появится значение **CSd**.

2.2. Кнопками ← и → установите значение **HOU**.

2.3. Нажмите **SET** для перехода на нижнюю строку дисплея.

2.4. На НИЖНЕЙ шкале высвечивается значение «0001» или «0000».

2.5. Кнопками ← и → установите значение влажности «0000» (режим увлажнения).

2.6. Для сохранения выбранного значения нажмите 

2.7. Для выхода из режима установок нажмите 2 раза 

3. Установки необходимых значений.

3.1 Включите аппарат в сеть. На табло контроллера гигростата отобразится текущее значение температуры и влажности воздуха.

3.2 Нажмите **SET**. На верхней строке табло появится значение **CSd**..

3.3 Кнопками ← и → установите значение **HSd**.

3.4 Нажмите **SET** для перехода на нижнюю строку дисплея

3.5. Кнопками ← и → установите необходимое значение влажности.

3.5 Для сохранения выбранного значения нажмите 

3.6. Для выхода из режима установок 2 раза нажмите



Примечание. Функция термостата в увлажнителе-охладителе MB35VN не предусмотрена.

Внимание! Для полного отключения увлажнителя-охладителя с гигростатом MB35VN, необходимо отключить аппарат установить клавишный выключатель в положение «О» .

4. Меню настроек гигростата

Код	Меню	Инструкция	Значения	Установка по умолчанию
HSD	HSD	Установка значения влажности	0.0~99.9%RH	70
HOU	HOU	Режим влажности	0:Увлажнение 1:Осушение	0
HHY	HHY	Значение запаздывания	0.0~50.0	10
HPY	HPY	Калибровочное значение	-40.0~+40.0	0
HAC	HRC	Предупреждение о возможной неисправности	0- нормальная работа 1-возможная неисправность	1

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Внимательно изучите всю инструкцию перед началом работы аппарата.
2. Ремонт и техническое обслуживание аппарат должны производиться специально обученным персоналом.
3. Храните и эксплуатируйте охладитель-увлажнитель в сухих местах. Запрещается погружать аппарат в воду или другие жидкости.
4. Необходимо отключать аппарат от электросети на время: заполнения водой, перемещения, перед установкой и обслуживанием.
5. Необходимо отключать охладитель-увлажнитель от электросети на время, когда он не используется.

6. Запрещается внедрять посторонние предметы в любые отверстия аппарата во время его работы.
7. Запрещается устанавливать аппарат вблизи источников тепла и пламени. Не покрывайте аппарат легкогорючими материалами. Аппарат должен быть установлен на строго горизонтальной поверхности.
8. Не использовать за пределами помещений.
9. Поддерживайте уровень заполнения бака между отметками MIN и MAX.
10. Заполненный водой аппарат следует перемещать так, чтобы предотвратить расплескивание из него воды
11. Не кладите никакие предметы на крышку охладителя. Отверстия входа и выхода воздуха в/из аппарата не должны иметь препятствий во время работы аппарата.
12. Не используйте агрессивные очистители (растворители) для чистки корпуса аппарата. Чистка корпуса охладителя должна выполняться при помощи мягких моющих средств и тряпки.
13. Не следует трогать трясти, стучать по аппарату во время его работы во избежание его автоматического отключения. Если же это произошло – перезапустите аппарат.
14. Следует производить регулярное опорожнение бака и его чистку.
15. Не размещать аппарат в непосредственной близости с источниками напряжения.
16. Опорожняйте бак аппарата на время его простоя без работы.
17. В случае возникновения технических вопросов или неполадок, обращайтесь к специалистам сервисного центра.
18. Использовать аппарат только по его прямому назначению
19. Запрещается использовать аппарат с поврежденным кабелем.
20. Устанавливайте аппарат в местах, недоступных для детей.
21. Следите, чтобы кабель аппарата не подвергался тепловому или механическому воздействию.
22. Тщательно промойте аппарат перед его первым пуском.
23. Не используйте металлических мочало/щеток для чистки аппарата.

24. Не использовать легковоспламеняющиеся жидкости для чистки аппарата.
25. Не подключать охладитель-увлажнитель в розетку с другими источниками потребления. Используйте индивидуальную розетку.
26. Сначала подключайте кабель к аппарату, затем в электросеть. Для отсоединения аппарата от сети вначале выключите его кнопкой OFF, затем выньте из розетки.
27. Не используйте новые и старые батарейки в пульте дистанционного управления.
28. Удалите батарейки из пульта дистанционного управления на время, когда аппарат не используется.
29. Не допускайте попадания воды на панель управления аппарата

ОБСЛУЖИВАНИЕ ОХЛАДИТЕЛЯ-УВЛАЖНИТЕЛЯ

Если Вы хотите, чтобы Ваш охладитель-увлажнитель испарительного типа не снижал своей эффективности со временем, охлаждающие пластины и защитные сетки необходимо мыть.

Для этого используйте теплую воду (до 40С) и очень мягкую щетку. Без нажима удалите пыль и «накипь» с поверхностей фильтров. Просушите тщательно перед установкой обратно в аппарат. Дайте охладителю поработать, чтобы окончательно просушить охлаждающие пластины.

На время разборки и «санитарных» мероприятий аппарат необходимо отключить от сети. В случае чистки пульта, не забудьте предварительно вынуть из него батарейку.

Для очистки экрана панели управления используйте мягкую, чуть влажную тряпку. Использование любых растворителей, в том числе спиртосодержащих не разрешается

ОСНОВНЫЕ ПРИЧИНЫ НЕПОЛАДОК И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.

№	Поломка	Причина поломки	Как устранить	Примечания
1	Охладитель-увлажнитель не включается. Не реагирует ни на одну кнопку	Отсутствие тока в сети. Неполное примыкание вилки к розетке	Проверьте напряжение сети. Обеспечьте полное примыкание вилки к розетке.	Используйте вольтметр для проверки параметров электросети
		Не работает пульт управления	Замените батарейку	
		Ошибка платы управления	Подлежит ремонту/замене специалистом сервисного центра	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
2	Вентилятор охладителя не реагирует на включение/выключение кнопки "Speed"	Неисправный двигатель	Подлежит ремонту/замене специалистом сервисного центра	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
		Неисправный кабель питания	Подлежит ремонту/замене специалистом сервисного центра	Обратитесь в авторизованный сервисный центр

3	Отсутствие "охлаждающего" эффекта при работающем насосе	Загрязнение пылевого и/или охлаждающего фильтров	Промойте или замените фильтры	
		Отсутствие воды в баке	Залейте воду в бак	
		Исчерпан ресурс охлаждающего фильтра	Замените фильтр	
		Загрязнена трубка подачи воды на фильтры	Промойте трубку подачи воды	
		Высокая относительная влажность в помещении/атмосферная	Отключите насос. В условиях избыточной влажности нет смысла в его работе. Пользуйтесь режимом вентиляции	
4	Не запускается насос	Неисправен насос или нарушена система его подключения	Подлежит ремонту/замене специалистом сервисного центра	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
5	Выходящий из охладителя воздух содержит капли воды	Исчерпан ресурс охлаждающего фильтра	Замените фильтр	

6	Затхлый запах выходящего из охладителя воздуха	Охладитель-увлажнитель нуждается в санитарной обработке	Слейте воду из бака. Вымойте фильтр и аппарат изнутри	(!) Несколько неприятный запах, исходящий из абсолютно нового охладителя не должен являться причиной для беспокойства. Он исчезнет в течение одного дня эксплуатации и аппарата
7	Образование "налёта" на внутренней поверхности бака и фильтрах	Высокая засоленность используемой воды.	Обеспечьте регулярный дренаж воды из бака	

Внимание! В случае, если описание поломки отсутствует в данной таблице, свяжитесь с авторизованным сервисным центром или технически квалифицированным специалистом.

Не вскрывайте охладитель-увлажнитель и не производите ремонт самостоятельно.

***СЛУЧАИ, НЕ ПОКРЫВАЕМЫЕ ГАРАНТИЙНЫМ
ОБСЛУЖИВАНИЕМ***

1. Истечение срока гарантии
2. Нарушение правил эксплуатации и обслуживания охладителя
3. Использование заказчиком неоригинальных запасных частей и расходных материалов
4. Нарушение целостности конструкции охладителя
5. Самостоятельный ремонт
6. Механические/температурные/химические повреждения корпуса охладителя